








Voksborna

Voksborna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand
-  nynorsk / bokmål
-  nivå 2



Det var ein gong ein lukkeleg familie.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.





Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans
åtvara han.

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene
hans advarte ham.

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.





Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin
smelte bort.

...

Voksborna ble lei seg av å se broren sin
smelte bort.



Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.



Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Voksborna

Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).